

Check-list for TRANSIT visa for Seamen
Documenti richiesti per visto per TRANSITO per marittimi
 নাবিকদের জন্য ট্রানজিট ভিসার চেকলিস্ট

(Updated according to the UE Commission Implementing Decision C(2017) no. 5853
 dated 30.08.2017

**Aggiornati secondo la decisione della Commissione UE C(2017) no. 5853 del
 30.08.2017)**

ইউই কমিশন বাস্তবায়ন সিদ্ধান্ত সি (২০১৭) নং ৫৮৫৩ তারিখ ৩০.০৮.২০১৭ অনুসারে আপডেট করা হয়েছে)

For seafarer embarking on foreign flagged ships in Italian or Greek ports
 Per marittimi che imbarcano su navi battenti bandiera stranieri da porti italiani
 ইতালীয় অথবা গ্রীস বন্দরে বিদেশী পতাকাবাহী জাহাজে ভ্রমণকারী নাবিকদের জন্য

Required documents/Documenti necessary/প্রয়োজনীয় নথিসমূহ		Y	N
1.	Schengen ("C"-Type) visa application form, original Form must be duly filled in English or Italian, and signed by the applicant Formulario di richiesta visto Schengen (tipo "C"), in originale <i>Il formulario deve essere debitamente compilato in lingua inglese o italiana, e firmato dal richiedente visto</i> শেনজেন ("সি"-টাইপ) ভিসা আবেদনপত্র, মূল ফর্মটি অবশ্যই ইংরেজি বা ইতালীয় ভাষায় যথাযথভাবে পূরণ করতে হবে এবং আবেদনকারীর স্বাক্ষরিত হতে হবে।		
2.	Two recent and identical photos. Photos must be ICAO format (4.0 x 3.5 cm, color photo with white background, taken within the last 6 months). Due foto formato tessera, recenti e uguali <i>Le foto devono essere fatte secondo il format ICAO (4.0 x 3.5 cm, foto a colori con sfondo bianco, scattate negli ultimi 6 mesi).</i> দুটি সাম্প্রতিক এবং অভিন্ন ছবি। ছবিগুলি অবশ্যই ICAO ফর্ম্যাটের হতে হবে (৪.০ x ৩.৫ সে.মি., সাদা ব্যাকগ্রাউন্ড সহ রঙিন ছবি, গত ৬ মাসের মধ্যে তোলা)।		
3.	Valid Passport + one copy of the bio-data page Passport must be valid for at least for 18 months from the date of application. The passport must have at least two blank and unmarked visa pages. Passaporto in corso di validità + copia della pagina con i dati biometrici <i>Il passaporto deve avere una validità residua di almeno 18 mesi dal momento della presentazione della domanda di visto. Il passaporto deve avere almeno due pagine visti non utilizzate.</i> বৈধ পাসপোর্ট + বায়োডাটা পৃষ্ঠার এক কপি পাসপোর্ট আবেদনের তারিখ থেকে কমপক্ষে ১৮ মাস মেয়াদী হতে হবে। পাসপোর্টে কমপক্ষে দুটি ফাঁকা এবং ছাপবিহীন ভিসা পৃষ্ঠা থাকতে হবে।		
4.	Copy of employment contract Copia del contratto d'impiego কর্মসংস্থান চুক্তির অনুলিপি		
5.	Seaman's book in original + 1 copy Libretto di navigazione + 1 copia নাবিকদের বই মূল ১ কপি		

6.	Invitation letter issued by a maritime agency of the country where the seaman will join the ship (Italy or Greece). The invitation needs to be signed and chopped with the seal of the agency. Furthermore it has to be chopped with the seal of the relevant port authority (Capitaneria di Porto for Italy) for confirmation that the ship is at the respective port in the mentioned date. The letter must contain: • Name and surname of the seafarer • Place and date of birth, passport number, seaman's book number • Date of issue and period of validity • Position of the seafarer on the ship (if there are many sailors their information can be included in a list signed and sealed, as annex of the invitation letter) • date and airport of entry into the territory of the Member State • name and nationality of the ship • port of boarding • duration of the contract • Name of appointed Bangladeshi agency which collaborates with the Italian or Greek agency Lettera di invito <i>emessa dall'agenzia marittima del Paese in cui il marittimo intende imbarcarsi (Italia o Grecia). L'invito deve essere timbrato e firmato dalla predetta agenzia marittima. Inoltre deve essere vidimata dalla Capitaneria di Porto competente a comprova della presenza effettiva della nave nella data menzionata.</i> <i>Tale lettera dovrà contenere:</i> • Nome e cognome del marittimo • Data e luogo di nascita, numero del passaporto, numero del libretto marittimo • Data di rilascio e periodo di validità • Ruolo ricoperto dal marittimo sulla nave (nel caso di richieste per più marittimi tali informazioni possono essere incluse in un elenco, firmato e timbrato, allegato alla lettera d'invito) • Data e aeroporto di entrata nello Stato membro • Porto d'imbarco • Durata del contratto • Nome dell'agenzia marittima bengalese che collabora con l'agenzia invitante italiana o greca আমন্ত্রণপত্র যেখানে নাবিকটি জাহাজে যোগ দেবে সেই দেশের নৌ-সংস্থা দ্বারা জারি করা হয়েছে (ইতালি বা গ্রিস)। আমন্ত্রণপত্রে সংস্থার সীল দিয়ে স্বাক্ষর এবং মুদ্রিত হতে হবে। এছাড়াও, এটি সংশ্লিষ্ট বন্দর কর্তৃপক্ষের সীল দিয়ে মুদ্রিত হতে হবে (ইতালির জন্য Capitaneria di Porto) যা নিশ্চিত করে যে জাহাজটি উল্লিখিত তারিখে সংশ্লিষ্ট বন্দরে আছে। চিঠিতে অবশ্যই উল্লেখ থাকতে হবে: • নাবিকের নাম এবং উপাধি • জন্মস্থান এবং তারিখ, পাসপোর্ট নম্বর, নাবিকের বই নম্বর • ইস্যুর তারিখ এবং বৈধতার সময়কাল • জাহাজে নাবিকের অবস্থান (যদি অনেক নাবিক থাকে তবে তাদের তথ্য আমন্ত্রণপত্রের সংযুক্তি হিসাবে স্বাক্ষরিত এবং সিল করা তালিকায় অন্তর্ভুক্ত করা যেতে পারে) • সদস্য রাষ্ট্রের ভূখণ্ডে প্রবেশের তারিখ এবং বিমানবন্দর • জাহাজের নাম এবং জাতীয়তা • বোর্ডিং বন্দর • চুক্তির সময়কাল • নিযুক্ত বাংলাদেশী সংস্থার নাম যা ইতালীয় বা গ্রীক সংস্থার সাথে সহযোগিতা করে		
7.	One way airline ticket booking with Passenger Registration Number or Reservation Number and travel itinerary Prenotazione biglietto aereo con il codice della prenotazione o il numero di registrazione del passeggero e con l'itinerario		

	যাত্রী নিবন্ধন নম্বর বা রিজার্ভেশন নম্বর এবং ভ্রমণ ভ্রমণপত্র দিয়ে একমুখী বিমান টিকিট বুকিং		
8.	Travel Insurance Insurance must be valid for the whole Schengen area. The insurance must cover medical fees, hospitalization and repatriation costs up to 30,000 Euros. The insurance must fully cover the whole period of stay within the Schengen area (for this type of visa usually 5 days) Assicurazione sanitaria <i>L'assicurazione deve essere valida per l'intera area Schengen e deve coprire eventuali spese mediche, di ricovero ospedaliero e di rimpatrio per un minimo di 30.000 Euro. L'assicurazione deve coprire l'intero periodo di previsto soggiorno nell'area Schengen (per la presente tipologia di visto 5 giorni)</i> ভ্রমণ বীমা বীমা অবশ্যই পুরো শেনজেন অঞ্চলের জন্য বৈধ হতে হবে। বীমাটিতে ৩০,০০০ ইউরো পর্যন্ত চিকিৎসা ফি, হাসপাতালে ভর্তি এবং প্রত্যাবাসন খরচ অন্তর্ভুক্ত থাকতে হবে। বীমাটিতে শেনজেন অঞ্চলের মধ্যে থাকার পুরো সময়কাল সম্পূর্ণরূপে অন্তর্ভুক্ত থাকতে হবে (এই ধরনের ভিসার জন্য সাধারণত ৫ দিন)		
9.	Documents related to civil status of the applicant For married applicants: marriage certificate (e.g. "Nikah Nama" for Muslims or marriage act for Hindus) both translated in English and apostilled. For divorced applicants: divorce certificate (e.g. "Talaq Nama" for Muslims) in English and apostilled. For widowers and widows: death certificate of the spouse in English and apostilled. ONLY ONE APOSTILLE FOR EACH SUBMITTED CERTIFICATE WILL BE ACCEPTED. Documenti relativi allo stato civile dei richiedenti <i>Per i richiedenti sposati: certificato di matrimonio (p.e. "Nikah Nama" per i musulmani o "marriage act" per gli hindu) tradotto in inglese e apostillato.</i> <i>Per i richiedenti divorziati: certificato di divorzio (p.e. "Talaq Nama" per i musulmani) tradotto in inglese e apostillato.</i> <i>Per i richiedenti vedovi il certificato di morte del coniuge in inglese e apostillato.</i> SOLO UNA APOSTILLE PER CIASCUN DOCUMENTO PRESENTATO SARA' ACCETTATA. আবেদনকারীর নাগরিক মর্যাদা সম্পর্কিত নথি বিবাহিত আবেদনকারীদের জন্য: বিবাহের সার্টিফিকেট (যেমন মুসলিমদের জন্য "নিকাহ নামা" অথবা হিন্দুদের জন্য বিবাহ আইন) ইংরেজিতে অনুবাদিত এবং প্রেরিত উভয়ই। তালাকপ্রাপ্ত আবেদনকারীদের জন্য: বিবাহবিচ্ছেদ সার্টিফিকেট (যেমন মুসলিমদের জন্য "তালাক নামা") ইংরেজিতে এবং প্রেরিত। বিধবা এবং বিধবাদের জন্য: স্বামী/স্ত্রীর মৃত্যু শংসাপত্র ইংরেজিতে এবং প্রেরিত। প্রতিটি জমা দেওয়া নথির জন্য আলাদা আলাদা অ্যাপোস্টাইল গ্রহণ করা হবে।		
10.	For non-Bangladeshi applicants: Further than all documents listed on the present check-list, a valid <u>Bangladeshi Residence Permit</u> Per richiedenti non cittadini del Bangladesh <i>Oltre alla documentazione di cui alla presente check-list, un valido <u>Permesso di Soggiorno del Bangladesh</u></i> অ-বাংলাদেশী আবেদনকারীদের জন্য: বর্তমান চেক-তালিকায় তালিকাভুক্ত সমস্ত নথি ছাড়াও, একটি বৈধ বাংলাদেশী আবাসিক অনুমতিপত্র		

The Embassy reserves itself the right to request any supplementary document not mentioned in the present checklist.

L'Ambasciata si riserva la facoltà di richiedere documenti supplementari non menzionati nel presente elenco

এই চেকলিস্টে উল্লেখিত নয় এমন যেকোনো সম্পূরক নথির জন্য অনুরোধ করার অধিকার দূতাবাস সংরক্ষণ করে।